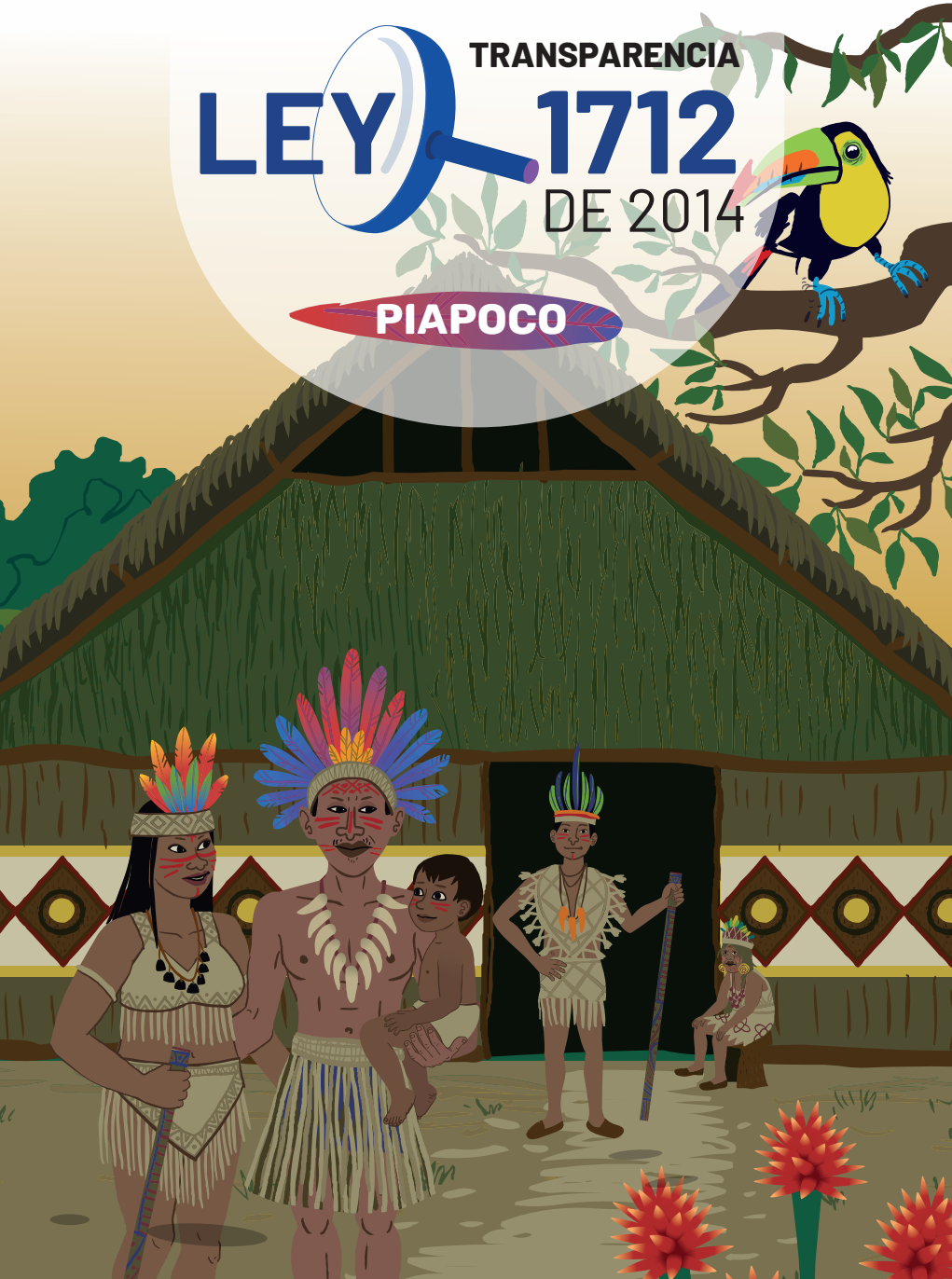


TRANSPARENCIA LEY 1712 DE 2014

PIAPOCO





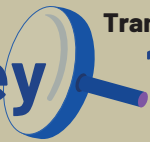
**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**

Ley  **Transparencia**
1712
de 2014





**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**

Ley  **Transparencia
1712
de 2014**

Procuradora General de la Nación

Iquéeyeí wásu cáli íwalí

Margarita Cabello Blanco

Viceprocurador General de la Nación

Viceprocurador General de la Nación

Silvano Gómez Strauch

Procuradora delegada con Funciones

Mixtas 10 para la Moralidad y la

Transparencia Pública

Iquéeyeí wásu cáli íinata íimaquéchua

úicacátana iwali yáa cánáacátanata

námaniri íbácanéeri iyú

Rosa Elvira Gómez Lugo

Capacitadores de la Delegada

para la Moralidad y la

Transparencia Pública

Yéewaidéyeica niaí íquéyepínaca íwali

wáwási quééí

María Cristina Rangel Serpa

Marleny del Carmen Novoa Vargas

Julián David Cruz Parra

Gerardo Alonso Dallos Jabbour

Edgar Gutiérrez Vargas

Carlos Alberto Carrizosa Torres

Luis Fernando Guzmán Gutiérrez

Unidad Ejecutora del Banco

Interamericano de Desarrollo - BID

Contrato PGN-BID-005-2023





**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACIÓN**



Transparencia

Ley 1712
de 2014

RED COLOMBIA VERDE

Directora Proyecto:

Ichuliaricá iwálí yáí naínidéerica námanica:

Lorena Burbano Samboni

Diseño pedagógico:

Icacánawa píná imanicawa

Amalia Moncada Martínez

Jeison Camilo Rodríguez Fresneda

Oscar Cabrera Grosso

Traductores de Español a lengua PIAPOCO

Náchabaidaná áiba tacaisí iyúni PIAPOCO

Fidel Gaitán Cabarte

Jose Danerson Gaitán

Luis Alonso Gaitán

**Diseño de carátula, diagramación e
ilustraciones**

**Náasaidá iwálí yáí nawáwáwerica
námánica:**

VIRTED S.A.S.

Impresión: SERVIPLASTMC S.A.S.

Octubre 2023.

Quéerri octubre cáamuí 2023.



Contenido

“LEY DE TRANSPARENCIA Y DEL DERECHO DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA NACIONAL”

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA DECRETA:

TÍTULO I. DISPOSICIONES GENERALES. 1

ARTÍCULO 1o. OBJETO. 1

ARTÍCULO 2o. PRINCIPIO DE MÁXIMA PUBLICIDAD PARA TITULAR UNIVERSAL. 1

ARTÍCULO 3o. OTROS PRINCIPIOS DE LA TRANSPARENCIA Y ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA. 2

Principio de transparencia. 2

Principio de buena fe. 2

Principio de facilitación. 2

Principio de no discriminación. 3

Principio de gratuidad. 3

Principio de celeridad. 3

Principio de eficacia. 3

Principio de la calidad de la información. 3

Principio de la divulgación proactiva de la información. 4

Principio de responsabilidad en el uso de la información. 4

ARTÍCULO 4o. CONCEPTO DEL DERECHO. . 4

PARÁGRAFO. 5

ARTÍCULO 5o. ÁMBITO DE APLICACIÓN. 5

PARÁGRAFO 1o. . 6

ARTÍCULO 6o. DEFINICIONES. 7

a) Información. 7

b) Información pública. 7

c) Información pública clasificada. 7

d) Información pública reservada. 7

e) Publicar o divulgar. 7

f) Sujetos obligados. 7

g) Gestión documental. 8

h) Documento de archivo. 8

i) Archivo. 8

j) Datos Abiertos. 8

k) Documento en construcción. 9

TÍTULO II. DE LA PUBLICIDAD Y DEL CONTENIDO DE LA INFORMACIÓN 9

ARTÍCULO 7o. DISPONIBILIDAD DE LA INFORMACIÓN. . 9

PARÁGRAFO. . 9

ARTÍCULO 8o. CRITERIO DIFERENCIAL DE ACCESIBILIDAD. . 10

ARTÍCULO 9o. INFORMACIÓN MÍNIMA OBLIGATORIA RESPECTO A LA ESTRUCTURA DEL SUJETO	10
OBLIGADO.	10
PARÁGRAFO 1o..	12
PARÁGRAFO 2o..	12
PARÁGRAFO 3o.	12
ARTÍCULO 10. PUBLICIDAD DE LA CONTRATACIÓN.	12
PARÁGRAFO.	13
ARTÍCULO 11. INFORMACIÓN MÍNIMA OBLIGATORIA RESPECTO A SERVICIOS, PROCEDIMIENTOS Y FUNCIONAMIENTO DEL SUJETO OBLIGADO.	13
ARTÍCULO 12. ADOPCIÓN DE ESQUEMAS DE PUBLICACIÓN.	14
ARTÍCULO 13. REGISTROS DE ACTIVOS DE INFORMACIÓN.	15
ARTÍCULO 14. INFORMACIÓN PUBLICADA CON ANTERIORIDAD.	16
ARTÍCULO 15. PROGRAMA DE MISIÓN DOCUMENTAL.	16
ARTÍCULO 16. ARCHIVOS. .	17.
ARTÍCULO 17. SISTEMAS DE INFORMACIÓN.	17
TÍTULO III. 23 EXCEPCIONES ACCESO A LA INFORMACIÓN.	18
ARTÍCULO 18. INFORMACIÓN EXCEPTUADA POR DAÑO DE DERECHOS A PERSONAS NATURALES O JURÍDICAS.	18
PARÁGRAFO.	19
ARTÍCULO 20. ÍNDICE DE INFORMACIÓN CLASIFICADA Y RESERVADA.	20
ARTÍCULO 21. DIVULGACIÓN PARCIAL Y OTRAS REGLAS.	20
ARTÍCULO 22. EXCEPCIONES TEMPORALES.	20
TÍTULO IV. 27 DE LAS GARANTÍAS AL EJERCICIO DEL DERECHO DE ACCESO A LA INFORMACIÓN.	21
ARTÍCULO 23. FUNCIONES DEL MINISTERIO PÚBLICO.	21
ARTÍCULO 24. DEL DERECHO DE ACCESO A LA INFORMACIÓN.	23
ARTÍCULO 25. SOLICITUD DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA.	23
PARÁGRAFO.	23
ARTÍCULO 26. RESPUESTA A SOLICITUD DE ACCESO A INFORMACIÓN.	23
ARTÍCULO 27. RECURSOS DEL SOLICITANTE.	24
PARÁGRAFO.	25
ARTÍCULO 28. CARGA DE LA PRUEBA.	25
ARTÍCULO 29. RESPONSABILIDAD PENAL. .	25
TÍTULO V. 33 VIGENCIA Y MEDIDAS DE PROMOCIÓN.	25
ARTÍCULO 30. CAPACITACIÓN.	25
ARTÍCULO 31. EDUCACIÓN FORMAL.	26
ARTÍCULO 32. POLÍTICA PÚBLICA DE ACCESO A LA INFORMACIÓN.	26
ARTÍCULO 33. VIGENCIA Y DEROGATORIA. .	26

“LEY DE TRANSPARENCIA Y DEL DERECHO DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA NACIONAL” LEY 1712 DE 2014

“TÁCÁISÍ ICHULIARICÁ, IWLÍ YAI IWÁWÁCUTANÁCA AMÁLACA
WALÍ YAI WÁWÁSICA, YA NACAÍ IWÁWÁ CUTANACA
WALIACAWA Iwalí MACAÍTA YAI IWÁWÁCUTERICA MÁCÁI
WENAIWICA YÁLIACAWA Iwalí WASU CALI ÍNÁTA”.
TACAISI ICHULIANÁ 1712 NATANERICATÉ CAMUI 2014 IRICÚ

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA DECRETA:

NÍAI ÍTANÉYEICA TACAISI ICHULIANÁ NÁIMACA:

TÍTULO I. IPÍDENÁ YAI ÍDABÉERICA ÍYACA I.

DISPOSICIONES GENERALES MÁCÁI WÁWÁSI, IYÉRICA ÍRICÚ.

ARTÍCULO 1o. OBJETO. El objeto de la presente ley es regular el derecho de acceso a la información pública, los procedimientos para el ejercicio y garantía del derecho y las excepciones a la publicidad de información.

ARTÍCULO 2o. PRINCIPIO DE MÁXIMA PUBLICIDAD PARA TITULAR UNIVERSAL. Toda información en posesión, bajo control o custodia de un sujeto obligado es pública y no podrá ser reservada o limitada sino por disposición constitucional o legal, de conformidad con la presente ley.

ARTICULO 1o. CAINAPINANÍ. Yá tácaisi ichulianá quéei ímácapináaca wáwási yéewana piná wáliacawa iwalí, macaita yái iwáwácuterica macai wénaiwica yáliacawa iwalí ípichaná náimaca cáulenacása naichaní.

ARTICULO 2o. MÁCÁI IRÍPINÁTA.. Icapiricuirica ya wáwási quéei camita yéwa ideniaccacani ibácáneri iyú camitanacai yewa iniwaca cáiná cálista iwáweri yepuada irini, cámicálí iya aberi tacaisi ichulieri cámirí imaca népuadacani.

ARTÍCULO 3o. OTROS PRINCIPIOS DE LA TRANSPARENCIA Y ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA. En la interpretación del derecho de acceso a la información se deberá adoptar un criterio de razonabilidad y proporcionalidad, así como aplicar los siguientes principios:

ARTICULO 3o. AIBA WÁWÁSI IWÁWÁCUTERI AMALACA IYACA WALÍ IWALÍ YÁI IWÁWÁCUTERICA MÁCAI WENAIWICA YALÍACAWA IWALÍ:Yai icalidacataica iwalf yai wadenianaca wáwási iwalf yai iwáwácuterica macai yaliacawa iwalf, iwáwácutaca waibáca wáliwáni caina iwáwána imaca, caina calí nacai yewana pinaa wamanica cáí icacánawa.

Principio de transparencia. Principio conforme al cual toda la información en poder de los sujetos obligados definidos en esta ley se presume pública, en consecuencia de lo cual dichos sujetos están en el deber de proporcionar y facilitar el acceso a la misma en los términos más amplios posibles y a través de los medios y procedimientos que al efecto establezca la ley, excluyendo solo aquello que esté sujeto a las excepciones constitucionales y legales y bajo el cumplimiento de los requisitos establecidos en esta ley.

Yéewana piná ámaláalaca iyaca wálí. Yéwacaténa wáliacawa nasu wáwási iwalf niai ideniayeica icapiricuwa mácaí yá wáwási quéei ya nacai iwáwácutanaca nepuadadacaní mauleneri iyúta caide iyuwa imana yai tacaisi ichulianaca, quewa yatá tacaisi ichulianá imaquéerica nepuadacáani.

Principio de buena fe. En virtud del cual todo sujeto obligado, al cumplir con las obligaciones derivadas del derecho de acceso a la información pública, lo hará con motivación honesta, leal y desprovista de cualquier intención dolosa o culposa.

Principio de facilitación. En virtud de este principio los sujetos obligados deberán facilitar el ejercicio del derecho de acceso a la información pública, excluyendo exigencias o requisitos que puedan obstruirlo o impedirlo

Cayábacatéena imusuacawá.

Ina ichuliaca yái,niai icapiricuiyeica ya wáwási quéei idecanamí namanicá caide iyuwa imana iwalf yái iwáwácuterica macai yaliacawa iwalf,iwáwácuta námanicani cayaberi iwitaise yápicha,ipichana namanica náliwa aiba wáwási camiri nacua ichabacawa nalí yeweripína cáiwica iyaca náli, naicalí niawáwá,nacualecasa cai ichabacawa.

Máulenácatená yái wáwásica

Ina ichuliaca yai, niaf icápiricuiyeica ya wáwási quéei iwáwácutá maulenáta namacaca wáwási iwalf yai macai wenaiwica iwáwácuterica yaliacawa iwalf canácata iwáwácuteri nachulia námanica cauleneripinaca imanica naicha wáwási iwalf.





Principio de no discriminación. De acuerdo al cual los sujetos obligados deberán entregar información a todas las personas que lo soliciten, en igualdad de condiciones, sin hacer distinciones arbitrarias y sin exigir expresión de causa o motivación para la solicitud.

Cámícátéena náicá naichawa mawenirí iyu aibanai wenaiwica. Ina cáidé iyuwa imana yai, niai icapiricuiyeica ya wáwási quééi iwáwácúta píná nácalidaca mácaí wenaiwicanaí irita iwálí, ya nacai iwáwácúta nepuadacani náalí niai isutéeyecani, abéedanamata, camita yewa mawení náicaca aibanai caide iyuwa namanina aibalí camitanacai iwáwácúta nacutaca nemiawá nía cánacalí nalini.

Principio de gratuidad. Según este principio el acceso a la información pública es gratuito y no se podrá cobrar valores adicionales al costo de reproducción de la información.

Maweniri iyáca. Cánacata iwáwácúteri wapaidaca nepuadacatéena walí yaí iwáwácúterica macai wenaiwica yaliacawa iwálí.

Principio de celeridad. Con este principio se busca la agilidad en el trámite y la gestión administrativa. Comporta la indispensable agilidad en el cumplimiento de las tareas a cargo de entidades y servidores públicos.

Ráunámaaita. Cáicálini ya nacai ráunamaita nacai népuadacáanii niai ibaideyeica iwálí yewacátená namanica caide iyúwa iwáwácútaná námanicáni.

Principio de eficacia. El principio impone el logro de resultados mínimos en relación con las responsabilidades confiadas a los organismos estatales, con miras a la efectividad de los derechos colectivos e individuales.

Cainacalí yéwana piná wadée wamanicani. Ya wáwási quééi ichulierí wamanicatena cáide iyuwa iwáwácútaná wamanicá, caide iyuwa naimana niai ichulieyeica iwálí yewana piná imusuacawa caide iyuwa iwáwácútaná iyaca naichawalí niai iyeyeica imanubaca iyuwa.

Principio de la calidad de la información. Toda la información de interés público que sea producida, gestionada y difundida por el sujeto obligado, deberá ser oportuna, objetiva, veraz, completa, reutilizable, procesable y estar disponible en formatos accesibles para los solicitantes e interesados en ella, teniendo en cuenta los procedimientos de gestión documental de la respectiva entidad.

Cánáta yeweri iwáwácútacawa irí yai iwáwácúterica waliacawa iwálí. IYa wáwási quééi macaí wenaiwica iwáwerica yaliacawa iwálí, iwáwácúteri nacápi iricuesericata niai icapiricuiyecani iwáwácúta yasiwanacani, canerita iwáwácútawa irí macairita, iwáwácúteri nacai iyaca cuyaluta iricu maulenácátenata iyacá nalí iwáwácútéyeicani, iwáwácútanacai naliacawa caina yewana píná nálicáni.



Principio de la divulgación proactiva de la información. El derecho de acceso a la información no radica únicamente en la obligación de dar respuesta a las peticiones de la sociedad, sino también en el deber de los sujetos obligados de promover y generar una cultura de transparencia, lo que conlleva la obligación de publicar y divulgar documentos y archivos que plasman la actividad estatal y de interés público, de forma rutinaria y proactiva, actualizada, accesible y comprensible, atendiendo a límites razonables del talento humano y recursos físicos y financieros.

Iwáwacutá nacalidáca iwali níawaisetáwa. Ya wáwási quéei iwáwacutéri nacalidáca amalanama iwali, macaí wenaiwica yaliacatenawa cámiríta nacaí nacalidacatéena cáita médá iwaliíta, niai icapiricuiyeica ya wáwási quéei iwáwacuteyei ichulia píná quéei nacalidaca iwali cámicátacawa nasutá naichani macaí cuyaluta, yai macaí iripinéricata, walisá námerita yeweri wálica maulenéerita waleca, waliari wemiaca nácaí itániríca náasu wáwási iwali níai, wenaiwica ibaídeyeica, ya nacaí iwali yai palata yasu wáwásica.

Principio de responsabilidad en el uso de la información. En virtud de este, cualquier persona que haga uso de la información que proporcionen los sujetos obligados, lo hará atendiendo a la misma.

Iwáwacutéeri nádeniaca wáwásica niai yépuádeyeica yái nawáwerica naliacawa iwali. Iná ichúliaca yái, cáinacalí wénaiwica yépuaderí ya wáwási quéei iwáwacutá yépuadaca cáí icacánawa iyúwa iwáwacutaná népuadáca wáwási níai icápiricuiyecani.

ARTÍCULO 4o. CONCEPTO DEL DERECHO.

En ejercicio del derecho fundamental de acceso a la información, toda persona puede conocer sobre la existencia y acceder a la información pública en posesión o bajo control de los sujetos obligados. El acceso a la información solamente podrá ser restringido excepcionalmente. Las excepciones serán limitadas y proporcionales, deberán estar contempladas en la ley o en la Constitución y ser acordes con los principios de una sociedad democrática.

ARTICULO 4o. ICÁCANÁWA YÁI WÁWÁSI WADENÍARICA. Wádenia cáina wáwási waliacatenawa iwali yái, Iná macaí wenaiwicata iwáwacuta yáliacawa iyáana iwáwacutanacái náliacawa newaca nálécani nacápiricú níai icápiricuiyecani. Yá cuyaluta queeí cámiri yewa wálica isícuata. Qüewa yái cámirica yewa wáliaca iwaliseni iwáwacuterí icalidacá iwali, íricu yái tacaísi ichulianacá nátanéricáte, caná caléenáta wáwási iyáana, abéedanama cálitá wáwási yápicha.





El derecho de acceso a la información genera la obligación correlativa de divulgar proactivamente la información pública y responder de buena fe, de manera adecuada, veraz, oportuna y accesible a las solicitudes de acceso, lo que a su vez conlleva la obligación de producir o capturar la información pública. Para cumplir lo anterior los sujetos obligados deberán implementar procedimientos archivísticos que garanticen la disponibilidad en el tiempo de documentos electrónicos auténticos.

Ya wáwási quéei ichuliapiná nacalídaca iwalfí yaí, queechawaiseta cayaberi iyú nacaí ámalánaméeri wáwási iyú, ábaisiri iyú nacaí cainacali ísutéerini yéewacatéena námusuádaca naliwani nádeniacatéenáni. Yéewacatéena wádée wámanica máchacanítá caide iyuwa iimana, niaí icápiricuiyeica ya wáwási quéei iwáwacutá nadeniaca abéeri yálú nadeniacataicaní cánácatenata yúlana máini iwáwacutacali wámusuádacá walíwani.

PARÁGRAFO. Cuando el usuario considere que la solicitud de la información pone en riesgo su integridad o la de su familia, podrá solicitar ante el Ministerio Público el procedimiento especial de solicitud con identificación reservada.

TACAISI ITÁNIYE MÁDECANA WÁWÁSI IWALÍ Cáinacalí íqueri yáwa, iyunaideri nácai yewa imanica íriwá báweri, yéenibe irí nacaiwa ísutacaina ya cúyaluta quéei, yaasi yewa ísutacani náicha nia ichuliyaeica iwalfí cánácatenata yaliáriwa iwalfí ísutacaní.

ARTÍCULO 5o. ÁMBITO DE APLICACIÓN.

Las disposiciones de esta ley serán aplicables a las siguientes personas en calidad de sujetos obligados:

a) Toda entidad pública, incluyendo las pertenecientes a todas las Ramas del Poder Público, en todos los niveles de la estructura estatal, central o descentralizada por servicios o territorialmente, en los órdenes nacional, departamental, municipal y distrital.

b) Los órganos, organismos y entidades estatales independientes o autónomos y de control.

c) Las personas naturales y jurídicas, públicas o privadas, que presten función pública, que presten servicios públicos respecto de la información directamente relacionada con la prestación del servicio público.

ARTICULO 5o. CHÁACALINA YÉEWA WÁMANICA CÁI

Walisáí wáwási yaí, ya tácaisi ichulianá quéei náali pínata níai íibaideyeica iwalfí yaí:

a) Mácaíta niaí íibaideyeica wenaiwica iwícaubalí iyuwa macaita níai ideniayeica nachainiwa nachuliacatená mácai wáwási iwalfí wásu cáli ínata.

b) Nía mácaíta íbaideyeica irí yaí ichuliarica wásu cáli ínata nia nácai íbaideyeica yásu wáwásitawa nia nácai íqueyeica wáwási iwalfí ímánacatéenáwa máchacánita.

c) Mácai wenaiwica irí pínata, caliacaiyeí, cámiyeí caliacái, nali nácai niaí íbaideyeica wenaiwica iwícaubalí nia nácai iwáwacuteyeica yepuadacá yái iwáwacutérica macai wenaiwica yaliacawa iwalfí.

d) Cualquier persona natural, jurídica o dependencia de persona jurídica que desempeñe función pública o de autoridad pública, respecto de la información directamente relacionada con el desempeño de su función.

e) Las empresas públicas creadas por ley, las empresas del Estado y sociedades en que este tenga participación.

f) Los partidos o movimientos políticos y los grupos significativos de ciudadanos.

g) Las entidades que administren instituciones parafiscales, fondos o recursos de naturaleza u origen público.

d) Mácai wénaiwícata, niaí ichuniayeica aiba náí yasú wáwási.nia nacai nachuniayeica náyaca yásu wáwási, macaita nia nacai íchuliyéica wenaiwica iwicáubalí iibaideyeica iwalí yai namaquerica náibáidaca iwalí.

e) Mácai nia ibáideyeica manuinaimeri iibaidacalesica niaí nádabaideyeica iricubá yaí tacaísi ichulianaca iibaideyei nacai yáapicha yaí ichuliarica wásu cáli iwalí.

f) Nía nacai náiqueyeica iwalí aibanaí nacaí.

g) Mácaita niaí íqueyeica wáwási iwalí ímanicatenawa máchacanitá caide iyuwa niaí icueyeica palata.

Las personas naturales o jurídicas que reciban o intermedien fondos o beneficios públicos territoriales y nacionales y no cumplan ninguno de los otros requisitos para ser considerados sujetos obligados, solo deberán cumplir con la presente ley respecto de aquella información que se produzca en relación con fondos públicos que reciban o intermedien.

Niaí wénaiwica cámiyeica cáliacai,nia nácai cáliacaiyeica iibaidéiyei,áibanai yásu wáwási iwalí caide iyuwa,palata yásu wáwási,áiba wáwási nácai cámicallí nadé nádeniaca abénameyei wáwási yewanapíná naíbaídaca iwalí ya wáwási quéei,ya iwáwacutá námanica caide iyúwa íimana ya tacaísi ichulianáa quéei nalia catéenawa cainácalí iimaca iwalí yaí nawáwerica náibaidaca iwalí.

PARÁGRAFO 1o. No serán sujetos obligados aquellas personas naturales o jurídicas de carácter privado que sean usuarios de información pública.

TÁCAISI ICÁLIDERI MÁDÉECANA WÁWÁSI ÍWALÍ 1o. Cámita mácai wenaiwica niaí íibaida iwalí ya wáwási quéei éwita cáliacairi wenaiwicácá, camiri nacai caliacaí iibaidericalí aiba wáwási iwalíni.



ARTÍCULO 6o. DEFINICIONES.

ARTICULO 6o. ICÁLIDACÁTAI IWALÍ ÁMALÁANAMÁ

a) Información. Se refiere a un conjunto organizado de datos contenido en cualquier documento que los sujetos obligados generen, obtengan, adquieran, transformen o controlen;

b) Información pública. Es toda información que un sujeto obligado genere, obtenga, adquiera, o controle en su calidad de tal;

c) Información pública clasificada. Es aquella información que estando en poder o custodia de un sujeto obligado en su calidad de tal, pertenece al ámbito propio, particular y privado o semiprivado de una persona natural o jurídica por lo que su acceso podrá ser negado o exceptuado, siempre que se trate de las circunstancias legítimas y necesarias y los derechos particulares o privados consagrados en el artículo 18 de esta ley;

d) Información pública reservada. Es aquella información que estando en poder o custodia de un sujeto obligado en su calidad de tal, es exceptuada de acceso a la ciudadanía por daño a intereses públicos y bajo cumplimiento de la totalidad de los requisitos consagrados en el artículo 19 de esta ley;

e) Publicar o divulgar. Significa poner a disposición en una forma de acceso general a los miembros del público e incluye la impresión, emisión y las formas electrónicas de difusión;

f) Sujetos obligados. Se refiere a cualquier persona natural o jurídica, pública o privada incluida en el artículo 5o de esta ley;

a) Iwáwacutéeri waliacawa iwalí. Itánica iwalí yaí náteecataíca mácaí naipidená, mácaí cuyaluta irípínata, námanirica niai ícápiricuiyeica wáwási namanirica, nadeniaricá néderica naliwawa, nawenuaderica ícáacánawa;

b) Mácaí wénaiwica iwáwacutéerica yaliacawa iwalí. Yai nácaliderica iwalí niai, ícápiricuiyeica wáwási námaniirica, nadeniarica, neederica náliwáwá nacuerica nacai iwalí cáiná cáli yai náibáidacaléca;

c) Icalideerica mácaí iwalí quéwa metácuirita nádeniaca. Yáca iima íwalí yaí, iyérica nacapiricu niai ichuliyeyeica iwalí wáwási quéei iyerica nacapíricuta quewa camiri yéewa macaí wenaiwica iricá náliarí píná cáinatání iwalise cámita yéwa áibanai íricani, a cáli wáwási camíri imaca nepuadacáni cáide iyuwa iimana iricu yái Artículo 18 nátanerica iricu ya táacaisí ichulianáca;

d) Icaliderica mácaí iwalí quéwa nadeniari caitá nayáca. Yáca iima walí yai cuyaluta nadeniarica nacápiricuwa niai ichuliyeyeica iwalí quéwa camiricawa yewa népuadaca, máacai wenaiwica irí iipichána namaníca iyú bawerí cámicátacáwa náde námanica cáide iyúwa iyána mácaita cáide iyúwa imána Artículo 19 iricu nátanerica iricu ya tacáisi ichulianáca;

e) Picalidá iwalí macaí wenaiwica irí. Ya iimaca iwalí yái máulenáacatéenata nádeniacáni cáinacáli catéenata iwáwacuteriní ya yewa imusuádaca iriwani;

f) Niai iwáwacutéeyeica imanicaní. Náwalí niai wenaiwica cáliacaíyei, cámiyei nacai cáliacaí, íbáideyei wenaiwicanai íchawalí, nía nacai íibaideyeica yásu wáwási tawa itaníyeica iwalí yái Artículo 5o nátanerica iricu ya táacaisí íchulianá quééi;

g) Gestión documental. Es el conjunto de actividades administrativas y técnicas tendientes a la planificación, procesamiento, manejo y organización de la documentación producida y recibida por los sujetos obligados, desde su origen hasta su destino final, con el objeto de facilitar su utilización y conservación;

h) Documento de archivo. Es el registro de información producida o recibida por una entidad pública o privada en razón de sus actividades o funciones;

g) Wánacátáaica mácai ícácanáwa cúyalutaca. Yái namaníirica íibáidacaléesica niaí ibaideyeica iwalí mácai, yái nánináiderica namanica, cáinacalí námanipiná iyú, ya nacai áiba yái cuyaluta yanerica nálí, nepuáderica niaí icapiricuiyeica yái wáwásica, sisaná calí yána, cáiná píná calí námaní iyú yewaná píná máuleenáata naíbaidaca iwalí ya nacai nádeniacatéena cáyabani;

h) Mácai cúyalúta iyacataí. Iyacatáica mácaita yái cúyalúta namanirica, yáanerica nacai nálí áibacátáise, cáiná calíta náibáidacalée;

i) Archivo. Es el conjunto de documentos, sea cual fuere su fecha, forma y soporte material, acumulados en un proceso natural por una persona o entidad pública o privada, en el transcurso de su gestión, conservados respetando aquel orden para servir como testimonio e información a la persona o institución que los produce y a los ciudadanos, como fuentes de la historia. También se puede entender como la institución que está al servicio de la gestión administrativa, la información, la investigación y la cultura;

i) Cúyaluta iyacataí Macaí ícácanáwa cúyaluta iyacataí, ewita bálútérimicani, walisáí nacai, cáináacalí ícáacanawa, aiba wenaiwica yasu wáwási iwalirí, nawalí nácai niaí ibaideyeica wenaiwica yásu wáwási, iibaiderica yásu wáwási tawaní; Idecúnita iwáwácuta íbaidaca, ideniarica íyaca yéeweripínáaca icalidaca íwalí nálí niaí wenaiwicaca nálí nacai niaí imaniyecáni mácai irita imaquéri pínácá náliacawa iwalí, ya nácai yeweripiná ímacacáwa yewacátáise pína, cáinácalí iwáwéri yáliacawa áiba wáwási iwalí yewa iwaluácawa néere icútacatenaní

j) Datos Abiertos. Son todos aquellos datos primarios o sin procesar, que se encuentran en formatos estándar e interoperables que facilitan su acceso y reutilización, los cuales están bajo la custodia de las entidades públicas o privadas que cumplen con funciones públicas y que son puestos a disposición de cualquier ciudadano, de forma libre y sin restricciones, con el fin de que terceros puedan reutilizarlos y crear servicios derivados de los mismos;

j) Yéewacáataí pínáa wáwáluácawa matúibanaita. Yái ichanerica cúyalúta íwalí nacápi íricuiricá niaí ibaideyeica iwalí, yewerí máatúibanaita wáwáluacawa iriculé, mácaai wenaiwica írí pínéri cáinaní námusuádacateena naliwa yái cúyaluta nawáwácuteerica;



k) Documento en construcción. No será considerada información pública aquella información preliminar y no definitiva, propia del proceso deliberatorio de un sujeto obligado en su calidad de tal;

k) Cúyaluta cámirícawa náadé. Cáamíri yeewa waicaca cáide iyúwa yásiwaná cámicáina cawa ídéewa mácáaita;

TÍTULO II. ÍPIDÉENA II. SUTICHPA

DE LA PUBLICIDAD Y DEL CONTENIDO DE LA INFORMACIÓN IWALÍ YAÍ ÍDÉNIARICÁ IRIWAWA, ÍCÁLÍDERICA IWALÍ NÁCAI

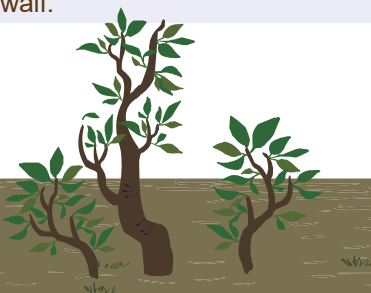
ARTÍCULO 7o. DISPONIBILIDAD DE LA INFORMACIÓN. En virtud de los principios señalados, deberá estar a disposición del público la información a la que hace referencia la presente ley, a través de medios físicos, remotos o locales de comunicación electrónica. Los sujetos obligados deberán tener a disposición de las personas interesadas dicha información en la Web, a fin de que estas puedan obtener la información, de manera directa o mediante impresiones. Asimismo, estos deberán proporcionar apoyo a los usuarios que lo requieran y proveer todo tipo de asistencia respecto de los trámites y servicios que presten.

ARTICULO 7o. IWÁWÁCUTÁ MÁULÉNÁATA ÍYACA.

Íwálíse yaí waimeríca wáyaca íwalí, iwáwácutá máulénáata íyaca ya cuyaluta quééi mácáaicai íríta cáidé iyuwa ímána yaí táacaisi íchulianaca, yéewacáténá namusuadaca náliwaní íbáaina iyú cháaba cáulénáatábaca wáwási. Niaí ícáapiricuiyeíca ya wáwási quééi, iwáwácuta nádeniaca abéerí WEB, nálí niaí íwáwácuteyeícani, naícácátaipináni ya nacaí námusúadacataí piiná náliwaní. Iwáwácuta nácaí nayúdaca íwáwácuteyeícaní, iwáwácuta nácaí nacawéeridacanía ya cáina íibáidacálési iwáwácuterí námanica.

PARÁGRAFO. Se permite en todo caso la retransmisión de televisión por internet cuando el contenido sea información pública de entidades del Estado o noticias al respecto.

TÁCAISÍ ÍCALIDÉERI MÁDÉCANA WÁWÁSÍ IWALÍ. Yéewa nácalidaca íwalí televisión íricuba internet íricuba nacaí yácáliní yéwerica macaí wenaiwica yáaliacawa íwalí, yánéericálí nácápi írícuíse niani ibaideyeíca cáli íwalí.



ARTÍCULO 8o. CRITERIO DIFERENCIAL DE ACCESIBILIDAD. Con el objeto de facilitar que las poblaciones específicas accedan a la información que particularmente las afecte, los sujetos obligados, a solicitud de las autoridades de las comunidades, divulgarán la información pública en diversos idiomas y lenguas y elaborarán formatos alternativos comprensibles para dichos grupos.

Deberá asegurarse el acceso a esa información a los distintos grupos étnicos y culturales del país y en especial se adecuarán los medios de comunicación para que faciliten el acceso a las personas que se encuentran en situación de discapacidad.

ARTÍCULO 9o. INFORMACIÓN MÍNIMA OBLIGATORIA RESPECTO A LA ESTRUCTURA DEL SUJETO OBLIGADO.

Todo sujeto obligado deberá publicar la siguiente información mínima obligatoria de manera proactiva en los sistemas de información del Estado o herramientas que lo sustituyan:

- a) La descripción de su estructura orgánica, funciones y deberes, la ubicación de sus sedes y áreas, divisiones o departamentos, y sus horas de atención al público;
- b) Su presupuesto general, ejecución presupuestal histórica anual y planes de gasto público para cada año fiscal, de conformidad con el artículo 74 de la Ley 1474 de 2011;



ARTÍCULO 8o. ÁIBA ICÁCÁNAWA WÁWÁLUÁCAW
 Yéewacátená máulenaca
 wáwási nálí niaí ídéníayeíca
 itacaiwa méetacuta wáwáimi ícha
 iwalí wáwási quééi. Aíbáalí cáina
 ímaní nálí baweri, niaí
 ícapíricuiyeícani nía calí ísutá naicha
 cýaluta nía ichuliayeíca yásu calí
 inatawa námáqueyeíca
 nátanícátéena naicha wálí,
 iwáwácuta nácalidaca iwalí nátacaí
 siwa íyú ya nacaí iwáwácuta
 nátanaca abéenaméeye cýaluta,
 néeri píná cawa iricuba naliaricá
 néemiaca nacaí.

Iwáwácutá naícáca cáyába
 mácaícaliita niaí itaniyeíca ítacaí
 iyuwa, nálíma néedaca náliwaní ya
 nacaí iwáwácuta nadenía aíba
 wáwási nálí píná niaí wenaiwica
 yalimá imanica iichawáliwá wáwási
 maulenéerí iyú.

ARTÍCULO 9o. YÁACA YEWERÍ NÁMÁNICA NIAÍ ÍCAPIRICUIYEÍCA YA WÁWÁSÍ QUÉEÍ

Mácaíta niaí ícapíricuiyeíca yaí
 iwáwácutá nácalidaca iwalí caí
 íicácánawade, quéechata iwáwácuta
 nácalidaca iwalí iricuba yaí
 nacaliderica iricubaní caide iyúwa
 íyána nálí níaí wasu calí
 icuerínánaíca aíba wáwási iricuba
 nacaí:

a) Iwáwácuta náliacáwa icácánawa
 iyána, naibaidacale caíná iwáwácuta
 namanica cháana calí ná yá, caína
 erí iricucalí naibaida, caína hora
 yéwa natanica mácaí wenaiwica
 yápicha;

b) Imanúbaca yaí ínaiderica
 íibaidaca iyú, imaniye pínáaca
 icalidácataíca iwalí yáaí yúquéerica
 néeni áberí camuí iwalí, caíde iyúwa
 ímana yaí Artículo 74 ya nacaí
 ichulianá 1474 natanericate camuí
 2011 iricu;



c) Un directorio que incluya el cargo, direcciones de correo electrónico y teléfono del despacho de los empleados y funcionarios y las escalas salariales correspondientes a las categorías de todos los servidores que trabajan en el sujeto obligado, de conformidad con el formato de información de servidores públicos y contratistas;

d) Todas las normas generales y reglamentarias, políticas, lineamientos o manuales, las metas y objetivos de las unidades administrativas de conformidad con sus programas operativos y los resultados de las auditorías al ejercicio presupuestal e indicadores de desempeño;

e) Su respectivo plan de compras anual, así como las contrataciones adjudicadas para la correspondiente vigencia en lo relacionado con funcionamiento e inversión, las obras públicas, los bienes adquiridos, arrendados y en caso de los servicios de estudios o investigaciones deberá señalarse el tema específico, de conformidad con el artículo 74 de la Ley 1474 de 2011. En el caso de las personas naturales con contratos de prestación de servicios, deberá publicarse el objeto del contrato, monto de los honorarios y direcciones de correo electrónico, de conformidad con el formato de información de servidores públicos y contratistas;

f) Los plazos de cumplimiento de los contratos;

g) Publicar el Plan Anticorrupción y de Atención al Ciudadano, de conformidad con el artículo 73 de la Ley 1474 de 2011.

c) Áberí cúyaluta ícáldacátaíca mácáita yásu wáwási iwálí iibaidá calé iwálí, íyacátaí mácaíta yaí nábanúacatalée pinaca nálí niai iibaídeyeica néení, icalidacátaí nawení iyáana;

d) Mácaítá yaí náyáana pínáca, ícáacánawa pínáa nacaí naibaidaca, ya nácaí nainaiderica námanica cínacálí nána neni niai íquéyeíca cáinacalí wáwási yácawa;

e) Mácai náinaidéeri naweniaca cámuí imanubaca, ya nacaí námaquericá áibanai írí naibaidacaténa náliní chácáliná píná calí námaníni, macaita íbáidacálesí macaí yaí naweniarica, namáquéri nácaí aibanai icapirícu, iwáwacutá nacalidaca iwálí ámalánáma caide iyúwa imaná yaí Artículo 74 iyerica iricú yaí táacaisi ichulianaca 1474 nátanerícaté 2011 iricú. Cáináa calí nawálúadéeri íibaidacaténa nálí iwáwacutá nácalida cáinápinacáli iibaidacale, cáiná calí imanubácá píná nepuáda írí caide iyúwa iimana yáaí cuyaluta, nálí pínerica niai íbaideyeíca áibanai írí;

f) Cáináacálí ímánubaca érí irícu píiná íidéewa;

g) Iwáwacutá náasaidaca mácái irí yaí nainaidéeríca námanica iwálí yáaí náyéeduanaca náchiwa iyúwa, yá nácaí aiba yaí nátanicatáaica wenaiwica yáasu wáwási iwálí, cáide iyúwa ímana yaí Artículo 73 iyéerica táacaisí ichúlianá 1474 irícu nátanéerícaté 2011 irícu.



PARÁGRAFO 1o. La información a que se refiere este artículo deberá publicarse de tal forma que facilite su uso y comprensión por las personas, y que permita asegurar su calidad, veracidad, oportunidad y confiabilidad.

TÁACAÍSI ÍCALIDACÁTAÍ MÁDÉECÁNÁ WÁWÁSI IWALÍ 10. Yáí ímerica iyaca iwalí, iricu ya Artículo quééi iwáwácutéerí nacalidá iwalí ámaláanama yéewacáatéena náaliaca néemiaca ímana, cayáabericalini, báisíricalini, yéewericálí nácaí neebaidaca ímanáca.

PARÁGRAFO 2o. En relación a los literales c) y e) del presente artículo, el Departamento Administrativo de la Función Pública establecerá un formato de información de los servidores públicos y de personas naturales con contratos de prestación de servicios, el cual contendrá los nombres y apellidos completos, ciudad de nacimiento, formación académica, experiencia laboral y profesional de los funcionarios y de los contratistas. Se omitirá cualquier información que afecte la privacidad y el buen nombre de los servidores públicos y contratistas, en los términos definidos por la Constitución y la ley.

TÁACAÍSI ÍCALIDÉERI MÁDÉECANA WÁWÁSI IWALÍ. Iwalí yáí cámiríca yéewa wáwenuadaca ítaína iyéeríca c) yá nácaí e) irícu, iyéeríca irícu yá Artículo quééi, niaí íbaideyei iwalí yáí ibaidacalesi yasú wáwásí, iwáwácuta nádeniaca áberí cúyaluta nálí píiná niaí íbaídéeyeíca náalí náipidéena íyacátaí náawiríca yáapícha, chátéénacáali imusuacá érí, cháténacáali yewaidawa, cáiná íbaídacalési yália íimaníca, cáliacaíricalini yáca nasu wáwási niaí íbaídéeyeíca néeni nía nácaí náchuliayeíca íibaidaca. Iyacáali aíba wáwási ímanirí íyacá nálí cámirí yéewa naibaidaca iwalise, imálapínawa náícha idéecaliwa mácaita yáí námáaqueeríca nálí éricá náchuníca catálepínáaca násu wáwásiwa, cáide iyúwa táacaísi ichulianá.

PARÁGRAFO 3o. Sin perjuicio a lo establecido en el presente artículo, los sujetos obligados deberán observar lo establecido por la estrategia de gobierno en línea, o la que haga sus veces, en cuanto a la publicación y divulgación de la información.

TÁACAÍSI ÍCALIDÉERI MÁDÉECANA WÁWÁSI IWALÍ 3o. Cai cálini ya cáanata yéewana ímaníca náali bawerí yai Artículo, íyeríca íyáca, nía nácaí ícapirícuíyeíca wáwási iwáwácuta náicaca íyana ya wáwási ímerica iwalí yáí ícúeríca mácaái wasu cáli iwalí, ímanubaca íimusuaca ítánííca, ícalída cátaíca iwalí ya wáwásí quééí.

ARTÍCULO 10. PUBLICIDAD DE LA CONTRATACIÓN. En el caso de la información de contratos indicada en el artículo 9o literal e), tratándose de contrataciones sometidas al régimen de contratación estatal, cada entidad publicará en el medio electrónico institucional sus contrataciones en curso y un vínculo al sistema electrónico para la contratación pública o el que haga sus veces, a través del cual podrá accederse directamente a la información correspondiente al respectivo proceso contractual, en aquellos que se encuentren sometidas a dicho sistema, sin excepción.

ARTICULO 10. ICÁLIDACÁTAI IWALI YAI ÍBAÍDÉERIPINA NALI. Cáide iyúwa ímana iwálí yái namáideríca íibaidacatéena nálí Artículo 9o irícu, cámiríca yéewa wáwenuadaca ímana, nawálí niaí namáideyeíca náibaidacatéena náalí, íichuliayeíca wásu cali inata, iwáwácutácaíca náalímáida cáwa aibanaí íipuníta náliacatenawa cáinácalí yáí yeweríca íbaídapínáaca, iwáwácuta nácalídacá iwalí íbaidacalesi quééi, mácaita íicáacátábacani yéwaná píiná nawaluacawa neré náliacatenawa iwalí, mácaái wenaiwíca írí píináta.



PARÁGRAFO. Los sujetos obligados deberán actualizar la información a la que se refiere el artículo 9o, mínimo cada mes.

TÁACAIŚÍ ÍCALIDERÍ MÁDÉECÁNA WÁWÁŚI IWALÍ. Niai ícáapiricuiyeíca ya wáwási quéei Artículo 9º, iimerica iwalí iwáwacutá nácalidaca nayaca iwalí yaí iimanacata. manarra kimsa killa ialigpi imasami niku kai iskun, suiuchiipi.

ARTÍCULO 11. INFORMACIÓN MÍNIMA OBLIGATORIA RESPECTO A SERVICIOS, PROCEDIMIENTOS Y FUNCIONAMIENTO DEL SUJETO OBLIGADO. Todo sujeto obligado deberá publicar la siguiente información mínima obligatoria de manera proactiva

a) Detalles pertinentes sobre todo servicio que brinde directamente al público, incluyendo normas, formularios y protocolos de atención;

b) Toda la información correspondiente a los trámites que se pueden agotar en la entidad, incluyendo la normativa relacionada, el proceso, los costos asociados y los distintos formatos o formularios requeridos

c) Una descripción de los procedimientos que se siguen para tomar decisiones en las diferentes áreas;;

d) El contenido de toda decisión y/o política que haya adoptado y afecte al público, junto con sus fundamentos y toda interpretación autorizada de ellas;

e) Todos los informes de gestión, evaluación y auditoría del sujeto obligado;

f) Todo mecanismo interno y externo de supervisión, notificación y vigilancia pertinente del sujeto obligado;

g) Sus procedimientos, lineamientos, políticas en materia de adquisiciones y compras, así como todos los datos de adjudicación y ejecución de contratos, incluidos concursos y licitaciones;

ARTICULO 11. ICÁLIDACÁTAI NÁASU WÁWÁŚI IWALÍ NIA ICAAPIRICUIYEÍCA YA WÁWÁŚI QUÉEÍ CÁINÁACALÍ YÁÍ IIBÁIDACÁLECA Yáí námáquéerica ícápirícu ya wáwási quéeí, iwáwacutá icalidáca iwalí décuíseta quechacawa:

a) Icálidaca mácaita iwalí yaí íbáidacalesi ímáníríca wenaiwíca iwalí, ya nácaí ítanícatáíca iwalí, ya nácaí ícácanawa pínáaca nátaníca náapíchá;

b) Iwáwacutá nácalidaca iwalí mácaita iwalí yaí wáwási yeeweríca namaníca, niai íchulíayeíca iwalí, caide íyúwa ímaná yaí tácaisí íchulíanaca iwalí, cáinacalí yaaná yacawa, iwéni nácaí nápíchá niai cuyalutá nai iwáwacutéeyecawa neéni;

c) Icalida cátaíca íicácanáwa iwalí yaí iwáwacutéerica námaníca ípíchawáíse cawa námaníca aiba wáwási mácaí iwalítá;

d) Mácaíta yaí namanírí áibálíríca ímaníca nálí báwerí, cáína calí nácaí ímaní piná, cáiná pínacalí ímanacani;

e) Icálidacátaíca macaíta iwalí yaí nácutéerica wáwásíca, ya nácaí náalímaída cátaíca náícawa cawínacalí yacawa yasú wáwási yáapícha yaí ícápirícuíríca wáwási.

f) Mácaí yaí wáwási námaníríca írícu, méetacule nácaí, ya nácaí wáwacutéerica námaníca niai íquéeyríca yacawa iwalí yaí ícapírícuíríca wáwási;

g) Icácanawa íyána iwalí yaí nálímerica néedaca náliwa ya nácaí náweníaríca, ímanubaca macaíta ysí námáquéerica íbáidacálesíca aiba írí ímanícaténa náliní, cáinacalí yaí wenaiwíca maulenéerica íímanícaténa, ya íbáídá calesíwata;

h) Todo mecanismo de presentación directa de solicitudes, quejas y reclamos a disposición del público en relación con acciones u omisiones del sujeto obligado, junto con un informe de todas las solicitudes, denuncias y los tiempos de respuesta del sujeto obligado;

i) Todo mecanismo o procedimiento por medio del cual el público pueda participar en la formulación de la política o el ejercicio de las facultades de ese sujeto obligado;

j) Un registro de publicaciones que contenga los documentos publicados de conformidad con la presente ley y automáticamente disponibles, así como un Registro de Activos de Información;

k) Los sujetos obligados deberán publicar datos abiertos, para lo cual deberán contemplar las excepciones establecidas en el título 3 de la presente ley. Adicionalmente, para las condiciones técnicas de su publicación, se deberán observar los requisitos que establezca el Gobierno Nacional a través del Ministerio de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones o quien haga sus veces.

ARTÍCULO 12. ADOPCIÓN DE ESQUEMAS DE PUBLICACIÓN. Todo sujeto obligado deberá adoptar y difundir de manera amplia su esquema de publicación, dentro de los seis meses siguientes a la entrada en vigencia de la presente ley. El esquema será difundido a través de su sitio Web, y en su defecto, en los dispositivos de divulgación existentes en su dependencia, incluyendo boletines, gacetas y cartelera. El esquema de publicación deberá establecer:

a) Las clases de información que el sujeto obligado publicará de manera proactiva y que en todo caso deberá comprender la información mínima obligatoria;

h) Icacanawa pína wasútaca aíba wáwási caide iyúwa cámicálf ábéenama wáwá, aiba wáwási yapicha wálicatenawa cáina iyaca, iwáwácutá iyaca máulenáata macáfi wenaiwica írf yewácátená náliacawa, cáina námaní needa nese niaí ícápiricuiyeíca wáwási, iwáwácutá nácaí iyaca neeni aberí cuyaluta icalidacátaíca iwalf yaí macáfi nasutéerica naicha, cáina imanubaca éeri cálf íde yacawa nasutaca ideenamí naicha, cáiná cálf iima yéebaca naichani;

i) Cáinácalí iwáwácuta namanica niaí wéenaiwicáca náyacátéena nacáfi iricu yaí wáwásicá, yewana pína nacáfi newa namanica aiba wáwási néeni iwalf yaí ibaídacálesi namaníríca niaí ícápiricuiyeíca yaí wáwásicá;

j) Ábéeri cuyaluta natanacátaíca nácawa iwalf yaí cuyalutá nadéeyeica nácalídaca nacawa iwalf caide iyúwa imana yaí táacaisi ichulianáca, maulenericata iyacá;

k) Niaí ícápiricuiyeíca wáwási iwalf yaí iwáwácutanaca nacalídaca, cainacálf yewaná píná wálficaní quewa iwáwácuta naíca iricu yaí (máisibáanaca ípídená 3) iyerica iricu yaí táacaisi ichulianaca, iwáwácutanaca iyaca calia caírf iyú iwalf yaí nácalídacátaíca iwalf, iwáwácutáca wáicáca cainacálf ímacá yaí wásu cálf icuerináca, iwalf yaí cáinácalí iwáwácuta wámanicá waliacátenawa.

ARTICULO 12 IWÁWÁCUTERÍ NÁDENIACA. Niaí ícápiricuiyeíca wáwási, iwalf yaí, iwáwácutá nácalídaca ámaleri iyú, caliacárfi iyú nacáfi seis quééi, idéenami iwaluaca ibaídacá yaí tácáisi ichulianaca, yaí iyacátaíca iwáwácuteri nácalídaca iwalf iricubáa yaí WEB mádecana wáwási iricúbá iwáwácutá iyáca:

a) Yéewerica icalídaca iwalf ícápiricuiríca wáwási iwalf yaí quéécheríta, quéwa iwáwácutéeri ábedánamata yápícha yaí yewerica nacalídaca iwalf;



b) La manera en la cual publicará dicha información;

c) Otras recomendaciones adicionales que establezca el Ministerio Público;

d) Los cuadros de clasificación documental que faciliten la consulta de los documentos públicos que se conservan en los archivos del respectivo sujeto obligado, de acuerdo con la reglamentación establecida por el Archivo General de la Nación;

e) La periodicidad de la divulgación, acorde a los principios administrativos de la función pública.

b) Icacánawa píná nácalidáca iwalfí;

c) Aiba wáwási nánawéri waliaca nacaf iwalfí niá imaniyéi quéei;

d) Iyacátaica yai cuyalutaca yéewacátaí píná naniwacani chána cáli niaí cýaluta mácaai wenaiwica iripinéyeica nadenía, nalú iricuwa yái ichuliarica iwali yaí wáwásica caide iyúwa iyána nasu wáwási írícu niaí ichuliyaeica macaita wasu cáli ináta;

e) Cáiná yawiría pína nácalidaca iwalfí, caita iyuwa iyána.

Todo sujeto obligado deberá publicar información de conformidad con su esquema de publicación.

Yái ícapíricuirica wáwási iwalfí yaí iwáwacutá icalidaca iwalfí, cáide iyúwa iyána cýalutaca iricu, iyuwa nácaí íimana.

ARTÍCULO 13. REGISTROS DE ACTIVOS DE INFORMACIÓN. Todo sujeto obligado deberá crear y mantener actualizado el Registro de Activos de Información haciendo un listado de:

a) Todas las categorías de información publicada por el sujeto obligado;

b) Todo registro publicado;

c) Todo registro disponible para ser solicitado por el público.

ARTICULO 13. IYACÁTAICA YÁI NAWÁWÉRICA NÁLIACAWA IWALI.

Yái icapíricuirica wáwási iwalfí yaí iwáwacutá iicáca iyaca iwalfí abemaidatá yaí iyacataíca macáita yaí wáwási iwáwacuterica naliacawa nayaca iwalfí iwáwacutá ítánaca imánubáca yaí:

a) Mácaíta ícacánawa ídéerica icalidaca iwalfí yaí ícáapíricuirica wáwási iwalfí;

b) Mácaí wáwási ítaanacataíwa;

c) Mácaíta iyaca máulenáta, wenaiwica ícutáacátaíca nácaini.

El Ministerio Público podrá establecer estándares en relación a los Registros Activos de Información

Niaí ichuliyaeí mácaíta iwalfí yaí, nadenía pínaca ábeeri icacánawa abedánaméri yáapicha yaí iyacataí macaita yaí iwáwacuterica wenaiwica yáliacawa iwalfí..

Todo sujeto obligado deberá asegurarse de que sus Registros de Activos de Información cumplan con los estándares establecidos por el Ministerio Público y con aquellos dictados por el Archivo General de la Nación, en relación a la constitución de las Tablas de Retención Documental (TRD) y los inventarios documentales.

Yái icápiricuiríca wáwási iwálí iwáwácuteri ásaíca irí ámaláanama ábaísicalita imaníca íyaca cáide iyúwa náimana niaí ichuliayeíca iwálí, ya nácaí iimerica iwálí ya ibaidérica mácaí iwálí wasu cáli imanuícáata, imerica nácaí yái náدابéericáte nábaluadacá pínaca cuyaluta (TRD) ya nácaí náyaacataíca imanubáca.

ARTÍCULO 14. INFORMACIÓN PUBLICADA CON ANTERIORIDAD.

Los sujetos obligados deben garantizar y facilitar a los solicitantes, de la manera más sencilla posible, el acceso a toda la información previamente divulgada. Se publicará esta información en los términos establecidos por el artículo 14 de la Ley 1437 de 2011.

Cuando se dé respuesta a una de las solicitudes aquí previstas, esta deberá hacerse pública de manera proactiva en el sitio web del sujeto obligado, y en defecto de la existencia de un sitio web, en los dispositivos de divulgación existentes en su dependencia.

ARTÍCULO 15. PROGRAMA DE MISIÓN DOCUMENTAL.

Dentro de los seis (6) meses siguientes a la entrada en vigencia de la presente ley, los sujetos obligados deberán adoptar un Programa de Gestión Documental en el cual se establezcan los procedimientos y lineamientos necesarios para la producción, distribución, organización, consulta y conservación de los documentos públicos.

ARTÍCULO 14. NÁCALIDÉERICA IWÁLÍ QUÉECHAWAÍSETA.

Niaí ícáapiricuiyeíca yá wáwási quéei iwáwácutá ábáaisirícatá yái náimerica iwálí, ya náacái iwáwácuta máulenáacátaca námanica náli wáwási niaí ísútéeyeica yái cuyaluta náderica nácalidáaca iwálí, nácalida píiná cáina iwálí, cáide iyúwa íyáana íricu yái Artículo 14 íyéerica iricu yái táacaísi ichuliana 1437 nátanéerica 2011 iricu.

Néebáacáli iwálí ya násutéerica naícha waimérica iwálí, iwáwácutá nácalidaca iwálí macaí wenaiwica íicácataí pínáacaní, íricu yái web yáasu, yái ícápirica wáwási.

ARTÍCULO 15. IYACÁTÁICA MÁCAÍTA CÁINACALÍ YÉWANÁPINA WÁSUTÁCANI.

Ídécaáli 6 quéeí íchábacáwa ídéenamí imuacawa ya táacaisi íichulianá quéei, niaí ícáapiricuiyeíca wáwási iwálí iwáwácutá nadé nádeniaca mácaáita cáinacalí yéewanapina náamusuadaca máamáalacatáni náseriáadanapínáa nacafní, náchuniadáanapína nácaíní cáinacalí nádenianápina mácaita yái cuyalutaca, mácaí íri pinéricatá.



Este Programa deberá integrarse con las funciones administrativas del sujeto obligado. Deberán observarse los lineamientos y recomendaciones que el Archivo General de la Nación y demás entidades competentes expidan en la materia.

Yáí ideniárica ícáapiricuwa wáwási iwálí yáí, iwáwacutá píná cámita ímaícha yáí néeripínácáwa íricubá, cáide iyúwa ímaná ya íquérica iwálí mácaíta yáí cúyalutaca, nía nácaí aibanaí íbaídeyeíca iwálí.

ARTÍCULO 16. ARCHIVOS. En su carácter de centros de información institucional que contribuyen tanto a la eficacia y eficiencia del Estado en el servicio al ciudadano, como a la promoción activa del acceso a la información pública, los sujetos obligados deben asegurarse de que existan dentro de sus entidades procedimientos claros para la creación, gestión, organización y conservación de sus archivos. Los procedimientos adoptados deberán observar los lineamientos que en la materia sean producidos por el Archivo General de la Nación.

ARTÍCULO 17. SISTEMAS DE INFORMACIÓN. Para asegurar que los sistemas de información electrónica sean efectivamente una herramienta para promover el acceso a la información pública, los sujetos obligados deben asegurar que estos:

- a) Se encuentren alineados con los distintos procedimientos y articulados con los lineamientos establecidos en el Programa de Gestión Documental de la entidad;
- b) Gestionen la misma información que se encuentre en los sistemas administrativos del sujeto obligado;

ARTÍCULO 16. CÚYALUTA ÍYACATAÍ. Yápinéeri cáinaní nácalidacáatabá pína báawacálí cáyábacali nácaí, wáwási yacawa náapicha niaí wenaiwicáca, iwálí yáí cuyaluta iwáwacutérica náliacawa iwálí, quéewa iwáwacuta nácaí náliacawa niaí ícápíricuiyeíca iwálí yáí wáwásica íyáana yáí iwáwacutanaca, námanica, nacutaca, náchuniaca macaítani cáyába. Iwáwacúta náicaca yáí nápineri pínaca íricuba íyérí íricu yai námanírica niaí ideniaye mácaí cúyaluta wasu cáli inata.

ARTÍCULO 17. WÁUTÁACÁTÁI PÍNÁ IWÁLÍ YÁÍ WÁWÁWÉRICA WÁLIACAWA IWÁLÍ. Yéwacátéena waliacawa cayáaba síweri cáli ícáacanawa wamusuadánáaca cúyaluta siucadé, yéewacáina macaita iwaluacawa néere, niaí ícáapiricuíyeíca wáwási iwálí, iwáwacutá ámaláca iyaca náli:

- a) Ábéedanámeri íyaca yáapicha yáí náasu wáwási yáapícha íyerica íricu yáí námanirí iwálí yáí nácutáacátái pínaca cúyaluta náasu nia íibaideyeica néeni;
- b) Caírita íicánawa iyúwa iyáana náasu wáwási íricu niaí íibaideéyeíca iwálí;



c) En el caso de la información de interés público, deberá existir una ventanilla en la cual se pueda acceder a la información en formatos y lenguajes comprensibles para los ciudadanos;

d) Se encuentren alineados con la estrategia de gobierno en línea o de la que haga sus veces.

c) Nawáwéricálí náaliacawa iwali maíni raunamaíta iwáwácuta íyáca wámuśuádacátaba pínáni ibaina íyúwa táacaisi ámalánameri nácaí néemiaca niaí wenaiwicacá;

d) Abeenanaméeri iwáwácuta yáapicha yaí imerica iwali ichuliarica wásu cáli iinata imusuacáalí ítaanica náma.

TÍTULO III. IIPIDÉENÁ III

EXCEPCIONES ACCESO A LA INFORMACIÓN. CÁAMIRI YEWA NÁMANICA.

ARTÍCULO 18. INFORMACIÓN EXCEPTUADA POR DAÑO DE DERECHOS A PERSONAS NATURALES O JURÍDICAS. Es toda aquella información pública clasificada, cuyo acceso podrá ser rechazado o denegado de manera motivada y por escrito, siempre que el acceso pudiere causar un daño a los siguientes derechos:

a) El derecho de toda persona a la intimidad, bajo las limitaciones propias que impone la condición de servidor público, en concordancia con lo estipulado por el artículo 24 de la Ley 1437 de 2011

b) El derecho de toda persona a la vida, la salud o la seguridad.

c) Los secretos comerciales, industriales y profesionales.

ARTÍCULO 18. CÁAMIRI YÉWA NÁACALIDACA IWALISENI IIPICHANA NÁMANICA IYU BAWERI WENAIWICA IRÍ. Yá iima walí yaí cúyaluta nádeniarica metáacutá, aiba cúyaluta íicha, cámiri yewa néepuadaca.

a) Camita iwáwácuta náliacawa wáasu wáwási iwali, máacaita ewíta cáica íimaca wáli yaí íbaiderica náali cáide iyúwa iimana íricu yáai Artículo 24 iyerica íricu ya táacaisi ichulianá 1437 náatanerica 2011 mii.

b) Mácai wenáiwica ídeniarí íwali wáwási, iyánaca mátúibanaita cámirí caulica.

c) Mácaita áiba wáwási iwali cáinacálita nádeniarí.

PARÁGRAFO. Estas excepciones tienen una duración ilimitada y no deberán aplicarse cuando la persona natural o jurídica ha consentido en la revelación de sus datos personales o privados o bien cuando es claro que la información fue entregada como parte de aquella información que debe estar bajo el régimen de publicidad aplicable.

TÁACAI SI ÍCALIDÉERI MÁDÉECANA WÁWÁ SI I WALÍ. Quéwa camita yewa caí námanica, nawáwá cáli nawáwáyúmitawa nácalidá naínáwaná íwaliwa, amaláacáli iyaca náli, yácalí nawáwá cúterí yaí cáí nade népuadaca náli.

**ARTÍCULO 19. INFORMACIÓN EXCEPTUADA POR DAÑO A LOS INTERESES PÚBLICOS.**

Es toda aquella información pública reservada, cuyo acceso podrá ser rechazado o denegado de manera motivada y por escrito en las siguientes circunstancias, siempre que dicho acceso estuviere expresamente prohibido por una norma legal o constitucional.:

- a) La defensa y seguridad nacional;
- b) La seguridad pública;
- c) Las relaciones internacionales;
- d) La prevención, investigación y persecución de los delitos y las faltas disciplinarias, mientras que no se haga efectiva la medida de aseguramiento o se formule pliego de cargos, según el caso;
- e) El debido proceso y la igualdad de las partes en los procesos judiciales;
- f) La administración efectiva de la justicia;
- g) Los derechos de la infancia y la adolescencia;
- h) La estabilidad macroeconómica y financiera del país;
- i) La salud pública.



PARÁGRAFO. Se exceptúan también los documentos que contengan las opiniones o puntos de vista que formen parte del proceso deliberativo de los servidores públicos.

TÁACAISI ÍCALIDÉERI MÁDÉECANA WÁWÁSI I WALÍ. Ya aiba camirí yéewa népuadaca cýalutaca yaí iyacatái quél ítanicátáica násu wáwási iwalí níai ibaideyefca nalf.

ARTÍCULO 19. CÁMÍRICAWA YEWA NÉPUÁDACA ÍPÍCHÁANA

NAMANICA IYÚ BÁWERÍ. Yá cáí iimáca iwalí yaí camirí cawa yéwa nácalidaca iwalí yaí nádeniaricáwa náayaca, iina iwalíse cámitacáwa yewa néepuádacáni, quéwa ábáaisiríta cámita yewa néepuádacaní íyacálí abéri tacaisi íchuliana cáiri imaca:

- a) Wácuacatéena wasu cáli íwaliwa, máatuibanaicá téena wáyaca;
- b) Mátuibanaí caténa mácai wenaiwica;
- c) Mácai náapicha níai aiba cáli neseyeíca;
- d) Cámicatéena wabatá, wácutánaca weewmíawa waipinaida nácaí yaí báayawanásiríca wáwásica, yaí yewerica wálacá iwalí cámicálicawa íidé ámaláca yaí bayawanasi námaníríca, náuwichaiderí pínaca nía iwalise cáinacáli wáwásicaní;
- e) Cáide iyúwa iwáwácutana yácawa abédánamáta iyúwa yasu wáwási imana iwalí yái cáiri wáwási;
- f) Námanicátéena mácaíta cáide iyúwa iimana iwalí yái ícacánáwa píná naúwichaídaca;
- g) Nádeníari wáwásica níai sumanaíca nía nácaí púbanameyefcawa quíríta;
- h) Ícacánawa íyaca yaí mánubanaméri wáwási náibaideri ímusúacatáiseccawa yaí palátaca wasu cáli írípina;
- i) Mátuibánaica mácaí wenaiwica íyaca camiyei cáulaíca.

ARTÍCULO 20. ÍNDICE DE INFORMACIÓN CLASIFICADA Y RESERVADA.

Los sujetos obligados deberán mantener un índice actualizado de los actos, documentos e informaciones calificado como clasificado o reservado, de conformidad a esta ley. El índice incluirá sus denominaciones, la motivación y la individualización del acto en que conste tal calificación.

ARTÍCULO 21. DIVULGACIÓN PARCIAL Y OTRAS REGLAS.

En aquellas circunstancias en que la totalidad de la información contenida en un documento no esté protegida por una excepción contenida en la presente ley, debe hacerse una versión pública que mantenga la reserva únicamente de la parte indispensable. La información pública que no cae en ningún supuesto de excepción deberá ser entregada a la parte solicitante, así como ser de conocimiento público. La reserva de acceso a la información opera respecto del contenido de un documento público pero no de su existencia. Ninguna autoridad pública puede negarse a indicar si un documento obra o no en su poder o negar la divulgación de un documento, salvo que el daño causado al interés protegido sea mayor al interés público de obtener acceso a la información. Las excepciones de acceso a la información contenidas en la presente ley no aplican en casos de violación de derechos humanos o delitos de lesa humanidad, y en todo caso deberán protegerse los derechos de las víctimas de dichas violaciones.

ARTÍCULO 20. ÍCADACÁTAI IWALÍ YÁI CÚYALUTA

NÁDENÍARICA MÉETACUTA YA NÁCAINÁDENIARICANÁYACA. N íai ícápírcuiyeíca wáwási iwálí yái iwáwacutá píina nádeniaca ícalidacátaicá iwálí yai námanirica, yá nácaí cuyaluta nádeniarica méetacuta, ya nácai cámiricáwa náliawa iwálí, cáide iyúwa íimana yái táacaisíchulianaca. Íricu yái nádeniacataíca wáwási, ícalídapíná cáinacali nácaí íipidená, cáinápinapínacalini ícalidacataíca iwálí, yái cáinacalí imacánawa.

ARTÍCULO 21. CÁMÍRICAWA NÁCALIDA IWALÍ MÁCAITA

CÁMICÁINACÁWA YEWA NÁMANICÁNI. Mácaí cuyaluta nadeniarica íricu cámicáli namaca áiba wáwási nacueripíná iyuní namusuadacáicha máulanataní, cáide iyúwa iyána íricu yái tácaisi íchulianáaca. Yaaí cuyaluta canéerica iri wáwási, yéwerí nácalidaca iri iwálí mátuíbanalíta yái ísutéericani cáide iyúwa iwáwacutana náliacáwa iwálí mácaíta, yewa mácaí wenaiwica yáliacawa iwálí iyaná, yácáta, cámitácáwa yewa náliacáwa iwálí yái ítanírica iwálí. Ewita yái ídenírica chaínisi ichuliacátéená, cámita yewa imáca cámicáína yewa ícalidaca iwálí ideniactalíní, cámitanacáí yewa íimaisaniacá nácalidaca iwálí, cáyéberipinerí cáliní cáí yewa námanica iyú bawerí wáwásini imanicaícha nálí bawerí, imanicátaí píná nálí cáyaberí. Yái cámina cawáca nawáwá néepuadacani, cáide iyúwa íimana yái tacaisi ichuliana, íricu yái tacaisi íchulianaca cámita ítaní iwálí yái námanirica, naícacaca wasu wáwási, ya námanicá wenaiwica iri bawerí báwánama quéwa cáicanita iwáwacutáca naícacaca náasu wáwási iwálí niaí námaniyeíca írí mánúuí bawerí.

**ARTÍCULO 22. EXCEPCIONES TEMPORALES.**

La reserva de las informaciones amparadas por el artículo 19 no deberá extenderse por un período mayor a quince (15) años.

ARTÍCULO 22. CÁMITÁ MÁACAI ÉERI PÍNÁ. Yáí cúyaluta camiricawa yewa nacalidaca íimana cáicaina imaca yáí Artículo 19 irícu, camita yewa píná máini ídecuniacawa 15 cámui ichabanise, nácalidacáténa iwalí.

TÍTULO IV. ÍIPIDÉENÁ IV BÁINUACANA

DE LAS GARANTÍAS AL EJERCICIO DEL DERECHO DE ACCESO A LA INFORMACIÓN. NÁANACÁ NÁTACAIWA IWALÍ YÁÍ WADENIANÁCA WÁWÁSI WALIACATÉENA IWALÍ YÁÍ MACAÍ WENAIWICA IWÁWÁCUTERICA YÁLIACAWA IWALÍ

ARTÍCULO 23. FUNCIONES DEL MINISTERIO PÚBLICO.

El Ministerio Público será el encargado de velar por el adecuado cumplimiento de las obligaciones estipuladas en la presente ley. Para tal propósito, la Procuraduría General de la Nación en un plazo no mayor a seis meses establecerá una metodología para que aquel cumpla las siguientes funciones y atribuciones:

a) Desarrollar acciones preventivas para el cumplimiento de esta ley;

b) Realizar informes sobre el cumplimiento de las decisiones de tutelas sobre acceso a la información;

c) Publicar las decisiones de tutela y normatividad sobre acceso a la información pública;

d) Promover el conocimiento y aplicación de la presente ley y sus disposiciones entre los sujetos obligados, así como su comprensión entre el público, teniendo en cuenta criterios diferenciales para su accesibilidad, sobre las materias de su competencia mediante la publicación y difusión de una guía sobre el derecho de acceso a la información;

ARTÍCULO 23. NÁASU IIBAIDACALESÍ NIAÍ ICHULIAYÉICA IWALÍ MÁACAITA YÁÍ. Níata íquéeyei píná iwalí ibaideyeíca mácaí wenaiwica ichawalí imácacátéenawa machacanítá cáide iyúwa ímana yáí táacaisi íchulianaca Yéewacáténa cáicani, níatai íibaideyeica cáli iwalí máacái wasu cáalí imanuíca, ípideneyei procuraduría, cámicanita cáwa ichabawa 6 quéeri nácutápiná aiba icácánawa yéewana píná idé imanicáwa macáita cáide iyúwa íyáná:

a) Iwáwacutá nátanáca náyaca iwalí ábéemaidata yéewacátéena náadé namaníca cáide iyúwa ímaná;

b) Nácalidá caténa iwalí yáí námanicálí cáide iyúwa ímaná yáí náchánáca iwalí cámicálí nawáwá népuadacá wenaiwica írí yáí cúyalutaca;

c) Náasaidacátéena mácaí írí iwalí yáí, cáanacáli náchawaná iwalí, iwalí nácaí yáí tácaísi ichuliarí íimanaca, iwalí yáí cínacalí yéewaná píná waliacáwa iwalí ya nácaí wenaiwica iwáwacutéerica yáliacawa iwalí;

d) Wacalidacáténa áibanáí írí iwalí yáí táacaisi ichulianaca, iyéerica yáí cínacalí yéwa wamaníca íyú iwalí nacáí yáí máulenáanacáta wanacáni naapícha niaí icápiricuiyeíca wáwási iwalí, iwáwacutácáina náliacawa aibacata wasu wáwási wawaimí yasu wáwási íicha, wacualénapinawa néere weda caténaní, macaí aiba wáwási iwalí nácaí;

e) Aplicar las sanciones disciplinarias que la presente ley consagra;

f) Decidir disciplinariamente, en los casos de ejercicio de poder preferente, los casos de faltas o mala conducta derivada del derecho de acceso a la información;

g) Promover la transparencia de la función pública, el acceso y la publicidad de la información de las entidades del Estado, por cualquier medio de publicación;

g) Promover la transparencia de la función pública, el acceso y la publicidad de la información de las entidades del Estado, por cualquier medio de publicación;

h) Requerir a los sujetos obligados para que ajusten sus procedimientos y sistema de atención al ciudadano a dicha legislación;

i) Realizar, directamente o a través de terceros, actividades de capacitación de funcionarios públicos en materia de transparencia y acceso a la información;

k) Entregar en debida forma las respuestas a las peticiones formuladas con solicitud de identificación reservada a las que se refiere el parágrafo del artículo 4o de la presente ley;

l) Implementar y administrar los sistemas de información en el cumplimiento de sus funciones, para lo cual establecerá los plazos y criterios del reporte por parte de las entidades públicas que considere necesarias

e) Ya nacái iwáwacutá iyaca néere yaí cáamina yéwa iyaca néeni yaí imanirica áiba wáwási cámirica cáyába caíde iyúwa imaná yaí tacaisi ichulianaca;

f) Ya nacái áiba yaí waícacáli naúda niataí nawaweyécata náyúdaca, namanicáli aiba wáwási cámiri néwa namanicá, iwalisé yaí nasutánaca náicha iwalí yaí macái wenaiwica iwáwacuterica yálicawa iwalí;

g) Iwalí nacái yaí, iwáwacutanaca amálaca wáwási iwalí yaí náasu wáwásica abedeyeíca néeni iwalí nacái yaí, yewaná pínaca náwaluacacawá néere, iwalí nacái ya nácalidanapínaca iwalí násu wáwási níai ibaideyeí náli níai ichuliayeica wasu cáli iwalí, cáina iricúba cálitani;

h) Waicátéena náli níai icápiricuiyeíca wáwási iwalí yaí, náchunicáténa íicanáwa náibaidaná, caíde iyúwa iyána iricu yaí;

i) Néewaidá catéena, níawa síwatáwa, cámicáli náchulia nacái aibanái yéwaida iwalí yaí náibaidacátáleca níai íibaideyeíca neení iwáwacutanaca náibaidaca ámaleeri iyú;

j) Iwáwacutá nacái nátéeca nacawa cáyabá iwalí yaí námanináca nacawa wáwási machacánita níai íibaidéyeica iwalí, yaí wáwásica yéwacáténa imanícáwa caíde iyúwa imaná yaí tacaisi ichúlianaca;

k) Nácalidacáténa iwalí yaí násutéerica náicha naípidééná násu cuyaluta iwere íbacanéri iyú imericá iwalí, yaí ícalidacátáica mádécana wáwási, iricu Artículo 4 Yásu tácaisíca iricu yaí tácaisi íichulianaca;

l) Iwáwacuta námanica, nádenía nacái náliwa íacánawa píná nácalidaca iwalí yéwacatéena namanica caíde iyúwa náibaidacále iyaná, ya nése iwáwacuta nácalidica cína ídecúni ídecuniacáwa ya nácalidacatái pínaca iwalí nía pínata íimáni.





Las entidades del Ministerio Público contarán con una oficina designada que dispondrá de los medios necesarios para el cumplimiento de las anteriores funciones y atribuciones.

Niaí ibaideyeica, iwali yaí nádeniapínaca abéeri cápí néedá cátalepínaca nátaleswa wenaiwica yéewacátaí píná nácaí náibaidaca maúlenáta.

ARTÍCULO 24. DEL DERECHO DE ACCESO A LA INFORMACIÓN. Toda persona tiene derecho a solicitar y recibir información de cualquier sujeto obligado, en la forma y condiciones que establece esta ley y la Constitución.

ARTÍCULO 25. SOLICITUD DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA. Es aquella que, de forma oral o escrita, incluida la vía electrónica, puede hacer cualquier persona para acceder a la información pública.



ARTÍCULO 24. WADENIARÍ WÁWÁSICA Iwalí YÁI. Mácaí wenaiwicatá yéewa isutáaca, nácalidacátéena iri iwalí yai, mácaí náicha niaí ícápiricuiyeíca wáwási iwalí cáide iyúwa iimaná yái tacáisi íichulianaca

ARTÍCULO 25. WASU WÁWÁSI WÁWÁLUACÁTÉNAWA WACUTÁCA YÁI WÁWÁWÉRICA WALIACÁWA Iwalí. Yaca ímaca iwalí ya wásuterica wanuma iyúwatawá, ya nacai wasutéerica cýaluta watáneri iyú nacai ya nácaí wachuliaricá námusuadacá wálí, ya yewerí mácaí wenaiwica imaníca nánwáwácutacalíni.

PARÁGRAFO. En ningún caso podrá ser rechazada la petición por motivos de fundamentación inadecuada o incompleta.

TÁACAISI ÍCALIDÉERI MÁDÉECANA WÁWÁSI Iwalí. Cánáca áiba wáwási, cámiri yéwa nácawa népuadaca wálí iwalisení.

ARTÍCULO 26. RESPUESTA A SOLICITUD DE ACCESO A INFORMACIÓN. Es aquel acto escrito mediante el cual, de forma oportuna, veraz, completa, motivada y actualizada, todo sujeto obligado responde materialmente a cualquier persona que presente una solicitud de acceso a información pública. Su respuesta se dará en los términos establecidos por el artículo 14 de la Ley 1437 de 2011.

ARTÍCULO 26. NÉBACACATAICA WAICHA Iwalí YÁI WASUTÉRICA WÁWÁWÉRICA WALIACAWA Iwalí. Yáta cáí imaca iwalí yaí nátanerica, cayabericá iimacá ítanírica abaisitá, cánerica iwáwácuterica iri ícalidérica cáiná pínacáli íriní, niaí ícápiricuiyeíca wáwási iwalí yaí iwáwácuterica néebaca niaí, iwalí yái násutéerica náicha cáide iyúwa imaná yái Artículo 14 íyerica, iricu yaí tácaisi íchulianá 1437 iricu námusuáderica 2011 iricumí.

La respuesta a la solicitud deberá ser gratuita o sujeta a un costo que no supere el valor de la reproducción y envío de la misma al solicitante. Se preferirá, cuando sea posible, según los sujetos pasivo y activo, la respuesta por vía electrónica, con el consentimiento del solicitante.

Cánáca iwáwácuteri néepuádaca iwalí, nálicatéenani yatá iwáwácuteri píbaídá iwalí yaí píchuliacálí námusuadaca pírí iwáwácuta cáli nácaí nábanuáca píriní.



ARTÍCULO 27. RECURSOS DEL SOLICITANTE. Cuando la respuesta a la solicitud de información invoque la reserva de seguridad y defensa nacional o relaciones internacionales, el solicitante podrá acudir al recurso de reposición, el cual deberá interponerse por escrito y sustentando en la diligencia de notificación, o dentro de los tres (3) días siguientes a ella.

Negado este recurso corresponderá al Tribunal administrativo con jurisdicción en el lugar donde se encuentren los documentos, si se trata de autoridades nacionales, departamentales o del Distrito Capital de Bogotá, o al juez administrativo si se trata de autoridades distritales y municipales, decidir en única instancia si se niega o se acepta, total o parcialmente, la petición formulada.

Para ello, el funcionario respectivo enviará la documentación correspondiente al tribunal o al juez administrativo en un plazo no superior a tres (3) días. En caso de que el funcionario incumpla esta obligación el solicitante podrá hacer el respectivo envío de manera directa.

El juez administrativo decidirá dentro de los diez (10) días siguientes. Este término se interrumpirá en los siguientes casos

1. Cuando el tribunal o el juez administrativo solicite copia o fotocopia de los documentos sobre cuya divulgación deba decidir, o cualquier otra información que requieran, y hasta la fecha en la cual las reciba oficialmente.

2. Cuando la autoridad solicite, a la sección del Consejo de Estado que el reglamento disponga, asumir conocimiento del asunto en atención a su importancia jurídica o con el objeto de unificar criterios sobre el tema.

Si al cabo de cinco (5) días la sección guarda silencio, o decide no avocar conocimiento, la actuación continuará ante el respectivo tribunal o juzgado administrativo.

ARTÍCULO 27. YÁSU CUYALUTA YÁÍ ISUTÉRICANI. Náimacáli iwálí yáí násutérica naicha cuyalutaca iwáwacutá cáina náicaca iwálí niaí icueyeíca iwálí yáí ísutéricani, iwáwacutá yeebaca náicha cuyáluta iyúni cámicálicáwa maisiba éeri ichabawa ídenámi nébacaní.

Cámicálí nawáwá néepuadaca málmalácatáni ya iwáwacuta wachabafidaca wáwási tribunal íri, yáí náibaidacatáica cáiri wáwásica iwálí iwawacuta wacálidaca, cháatena cáli náya nia cuyalutaca, niacalini ideniayeíca cháínisi náchuliá catéena wasú cáli iwálí, nia nácaí aiba náica ichuliyaeíca nácaí yáí iwáwacutéeri wamánica cámicálí népuadaní, náimacálí nácaí népuadá pínacáwaní.

Cáipinacalina yáí íibaiderica íwalí iwáwacuta ibanuaca yáí cuyalutacá náimerica iwálí tribunal íri, íri nácaí yáí juez íibaiderica cáiri iwálí másiba éeri íricu, cámicálí yemía náli yáí icápiricuiríca wáwási iwálí, yáacata iwáwacutá íbanuacá náli cuyaluta yáí ísutéerica íyacaní.

10 éeri idenamí ya yewa Juez ícaca iwálí yáí wáwásica.

1. Tribunal ísutáacalí yáí cuyalutaca iwáwacutéeripinaca íibaidaca yásu wáwási iwálí aiba wáwási nácaí iwáwacutéericawa yéedaca yáacawaní íricutá éerí yáí náimacátáicaní.

2. Náwáwacalí náliacawa iwali yáí wenaiwica ibaideyeíca imanúbaca iyúwa náicacatéena, cánericalí cýyalutacání yewaná nácaí náchuníaca wáwási nápicha ábédanáamacatéena náwáwá nápicha wacáwa.

Idécáli 5 éeri ichabacawa nese cánatá néebaca, námánicalí níawa iyúwa cámiyeí yaliíawa iwálí yáí wáwásica ya máaalacata námanica báweri tribunal yáacualícu.



PARÁGRAFO. Será procedente la acción de tutela para aquellos casos no contemplados en el presente artículo, una vez agotado el recurso de reposición del Código Contencioso Administrativo.

TÁACAI SI ÍCALIDÉERI MÁDÉECANA WÁWÁSI I WALÍ. Ya yeweri náchawáca iwalíse yái (TUTELA) cámirica íyá iricu yaí Artículo quéeei idecalí ichabacawa yaí néebacatáica pínaca iwalí caide iyúwa iyana násu wáwási íricu, náí ibaídeyeica iwalí.

ARTÍCULO 28. CARGA DE LA PRUEBA. Le corresponde al sujeto obligado aportar las razones y pruebas que fundamenten y evidencien que la información solicitada debe permanecer reservada o confidencial. En particular, el sujeto obligado debe demostrar que la información debe relacionarse con un objetivo legítimo establecido legal o constitucionalmente. Además, deberá establecer si se trata de una excepción contenida en los artículos 18 y 19 de esta ley y si la revelación de la información causaría un daño presente, probable y específico que excede el interés público que representa el acceso a la información.

ARTÍCULO 29. RESPONSABILIDAD PENAL. Todo acto de ocultamiento, destrucción o alteración deliberada total o parcial de información pública, una vez haya sido objeto de una solicitud de información, será sancionado en los términos del artículo 292 del Código Penal.

ARTÍCULO 28. IWÁWÁ CUTÉERI NÁMANICA ABAÍSICÁLITANÍ. Iwáwácutéeri námanica níai ícápiricuiyeíca wáwási iwalí yaí nácalidácatéena iwalí yaí wáwási ichabericawa íyacá iwalise yái cýalutaca, násutérica náyacá, iwáwácutá ícalidacá cánacálí cámita yewa nácalidaca iwalí macái íritá, iwáwácuta nacaí ícalidaca iwalí abáisirí iyú iwalise cáli cáli námanicá wáwási yái imérica Artículo 18,19 iyerica iricu yaí tácaísi ichulianáca ínáidacáínwa yasáidacaní náli iwalí, ya yéwa námanica báweri iyú.

ARTÍCULO 29. IYÉRI NASÚ WÁWÁSI NIA ÍQUÉEYEICA BAYAWANÁSI I WALI. Cáinacáli íbéeri isubériada, imaní nácaí ípualé yaí íderica náliacawa iwalí, ya nácaí áibanaf ídecalí ísutácani, yaí imanirica cáiri wáwási iwáwácuta íchabácáwa íricuba yaí Artículo 292 náuwichaidérica iyú niaí imaniyeíca cáiri wáwásica.

TÍTULO V. ÍIPIDÉENÁ V.

VIGENCIA Y MEDIDAS DE PROMOCIÓN. CHÁCÁLINA,CAINA PÍNA NAMANÍ NACALIDACÁLI I WALÍ

ARTÍCULO 30. CAPACITACIÓN. El Ministerio Público, con el apoyo de la sociedad civil interesada en participar, deberá asistir a los sujetos obligados y a la ciudadanía en la capacitación con enfoque diferencial, para la aplicación de esta ley.

ARTÍCULO 30. NÉEWAI DÁCÁTÁI I WALÍ. Níai ibaídeyeica macái ichawali náapicha níai wenaiwica iwáwéyeíca iwaluacawa náapicha, iri yaí iwáwácutá náwaluacawa níai ícápiricuiyeíca wáwási iwalí yaí, macaita níai wenaiwicácá néewaidacátalé pínaca nía naiwitaise íricubá nacáíwa metacuta wawáimi íwitáise icha yewana píná námanica caide iyúwa imaná yaí tácaisi ichulianaca.

ARTÍCULO 31. EDUCACIÓN FORMAL.

El Ministerio de Educación, con el apoyo de la sociedad civil, deberá promover que en el área relacionada con el estudio de la Constitución, la instrucción cívica y el fomento de prácticas democráticas obligatorias para las instituciones educativas privadas y públicas, de conformidad con el artículo 41 de la Constitución Política, se incluya información sobre el derecho de acceso a la información, sus principios y sus reglas básicas.

ARTÍCULO 32. POLÍTICA PÚBLICA DE ACCESO A LA INFORMACIÓN.

El diseño, promoción e implementación de la política pública de acceso a la información pública, estará a cargo de la Secretaría de Transparencia de la Presidencia de la República, el Ministerio de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones, el Departamento Administrativo de la Función Pública (DAFP), el Departamento Nacional de Planeación (DNP), el Archivo General de la Nación y el Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE).

ARTÍCULO 33. VIGENCIA Y DEROGATORIA.

La presente ley rige a los seis (6) meses de la fecha de su promulgación para todos los sujetos obligados del orden nacional. Para los entes territoriales la ley entrará en vigencia un año después de su promulgación. La presente ley deroga todas las disposiciones que le sean contrarias.

ARTÍCULO 31. N'WAIDACATAICAWA NIAÍ IWÁWEYEÍCA YEEWAIDACAWA MÁMALÁCATA.

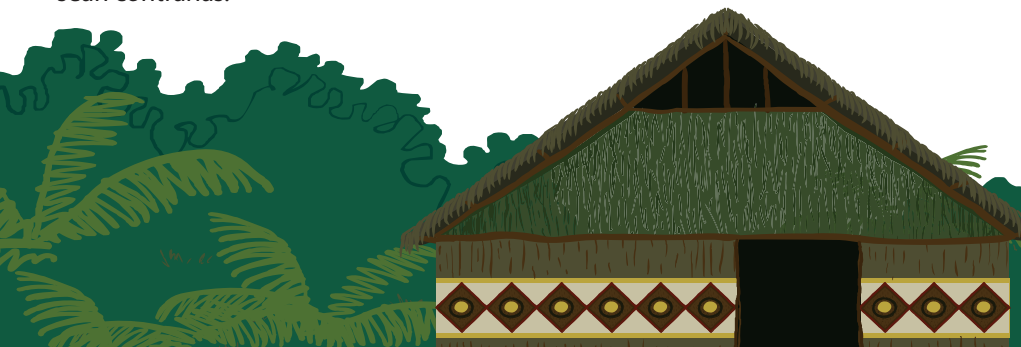
Niaí ibaideyei náwalí niaí yewaideyeicawa, nia nácaí wénaiwica iwáweyeica iyúdaca iwalí nacalidaca náli iwalí yewanáca néwidacawa iwalí yaí wasu cáli iwalí itánica, yaí iwáwácuterica nálicawa iwalí mácaí néwaidacalú iricúba caide iyúwa imana yaí Artículo 41 nádabáidericáte iyú mácaí wáwási, iyacátaica mácaíta yaí wáwási wadeniarica mácaí wáwási wáwáwericá wáliacawa iwalí.

ARTÍCULO 32. CAIDE IYUWA WAWANÁ WAYACA

Macaí yaí icacánawa iana yaí wasu wáwásica iwáwácuta píná iyaca iquéeri iwalí yaí iwáwácuteri, cánacatá áberí waicha iwáwácuteri amáláca ideniarica wáwási naapícha niaí icueyeica wasú cáli iwalí, niaí nácaí icálidéyeica iwalí yaí wáwásica macáíta náibaidana iwalí, nla ibaideyeica mácaí ichawáli (DAFP) Ya nácaí iquéeyeica nápicahé.

ARTÍCULO 33. IWÁWÁCATAÍPINÁ ÍBAIDACA YA NACÁI

IMALAIDERIPINACA WÁWÁSICA YÁI ÍYÉERÍ YÁSÚ WÁWÁSÍ IPÚNITA. Ya tacaisi ichulianá quéee idábapiná íbaidaca 6 quéeri idenámí imusuacawa mácaíta náli niaí ideniayeica púbanameri cáli iwalí iyúwa (municipio) abéri cámuí idénami idenámí píná áta íbáidapinaca ya tácaisi ichulianáca yaí íimalaíderi píná, cánacálí cámiri ábedanamá iyáca yasú wáwási yápícha.





Ley 1712 de 2014

El Presidente del honorable Senado de la República

Ichulíarica senado íricu

JUAN FERNANDO CRISTO BUSTOS.

El secretario general del honorable Senado de la República

Yai íquérica máacai wáwási iwalí senado iricu,

GREGORIO ELJACH PACHECO.

El presidente de la honorable Cámara de Representantes

Ichúliaricá camara iricu,

HERNÁN PENAGOS GIRALDO.

El Secretario General de la honorable Cámara de Representantes

Yai íquérica mácái wáwási iwalí camara iricu.

JORGE HUMBERTO MANTILLA SERRANO.

REPÚBLICA DE COLOMBIA – GOBIERNO NACIONAL

REPÚBLICA DE COLOMBIA -ICHULIARICA MACAÍTA WASU CÁLI I WALÍ

Publíquese y cúmplase.

Piásaidá náliní náamanicátéena cáide iyúwa imaná.



Ley Transparencia 1712 de 2014

En cumplimiento de lo dispuesto en la Sentencia C-274 del 9 de mayo de 2013, proferida por la Corte Constitucional, se procede a la sanción del proyecto de ley, toda vez que dicha Corporación ordena la remisión del expediente al Congreso de la República, para continuar el trámite legislativo de rigor y su posterior envío al Presidente de la República para efecto de la correspondiente sanción

Cáide iyúwa imana iricú yaí sentencia C-274 corte imusuadericáte quéeri mayo iricu 2013 mii itánica iwálí yaí yewerica namaní yapícha yaí tácaisi ichulianá námanírica nácáwa, idéecali náchúniaca námusuadacáni nácápí iriculé nía íquéeyeica táacaisi ichulianá iwálí cáinapínacalí námaní yápícha, ya nácái nádé náca, nábanuaca quéchaní nayacátaléca niaí icueyeica wasu cáli iwálí cáinacáli naímacá iwálí.





Dada en Bogotá, D. C., a 6 de marzo de 2014.

Néepuaderí Bogotá, iricu D, C, 6 de marzo 2014 iricú.

JUAN MANUEL SANTOS CALDERÓN.

El Ministro del Interior,

Niai ichuliayeíca wasú cáli iricú

AURELIO IRAGORRI VALENCIA.

El Ministro de Justicia y del Derecho,

Nía ichuliayeíca wasu wáwásica ya nácaí nawáwánaca wáyaca
cayáberi iyú,

ALFONSO GÓMEZ MÉNDEZ.

La Ministra de Educación Nacional,

Ibaideyeíca náwalí níai yéewaideyecawa,

MARÍA FERNANDA CAMPO SAAVEDRA.

El Ministro de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones,

El Ministro de Tecnologia de la Información y las Comunicaciones,

DIEGO MOLANO VEGA.

Corte Constitucional

Corte constitucional

Secretaría General

Scretaria náiwacalú



PIAPOCO

 **Red**
ColombiaVerde

www.redcolombiaverde.org



**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**

Información De contacto

Procuraduría General de la nación
Grupo de Transparencia y del Derecho de Acceso a la
Información Pública

PBX: (1) 587 8750, extensiones: 12023 a 12034

grupotransparencia@procuraduria.co

www.procuraduria.gov.co

Carrera 5 No. 15-80 piso 20
Bogotá, D. C.



